

Indonesia Keluar dari Situasi Sulit Ekonomi

印尼已经摆脱经济困境



(安打拉社雅加达讯) 自政府推出一系列决策, 促进宏观经济增长, 国民经济正面发展。前些时的经济困境, 由于受到全球经济震荡和国内不稳定因素的影响。我国财政部长卡堤卜·巴斯利在堪培拉澳大利亚国立大

Jakarta, Harian Nusanantara- Indonesia telah keluar dari situasi sulit ekonomi setelah pemerintah mengeluarkan sejumlah kebijakan yang mendorong beberapa indikator makro berada dalam kecenderungan positif.

Situasi sulit perekonomian beberapa waktu lalu disebabkan oleh fluktuasi ekonomi global dan beberapa faktor domestik, kata Menteri Keuangan M Chatib Basri dalam kuliah umum di Australian National University (ANU) Canberra.

"Defisit neraca pembayaran dan tingkat inflasi berhasil diturunkan, nilai tukar rupiah menunjukkan trend penguatan, sementara pertumbuhan ekonomi tercatat masih cukup tinggi," kata Chatib seperti disampaikan KBRI Canberra melalui siaran persnya, Jumat. Dalam kuliah umum yang dihadiri lebih dari 200 peserta tersebut, Menkeu RI berbagi pengalaman mengenai pengelolaan ekonomi Indonesia dalam situasi ekonomi global yang tidak menentu.

Terlepas dari capaian tersebut, menurut Menkeu,

学讲学时如此表示。

我国驻堪培拉大使馆21日发布的新闻公报称, 卡堤卜说: “成功压低国际收支赤字和通胀率, 盾币汇率呈现强化之势, 而经济增长率仍然相当高。” 他向听课的200名学子讲述我国在不确定的全球经济条件下管理经济的经验。尽管管理成功, 但若要从中等收入国家转型到先进国家, 在长期内我国必须提高人力资源素质, 加强基础设施建设, 以及机构改革。就我国与澳大利亚的关系, 他表示, 两国具有巨大潜力, 建立经济伙伴关系, 在全球网络中发挥作用。

他说: “人力资源、基础设施和政府机构, 都必须改善, 以确保未来我国经济持续发展。” 财政部长这次澳大利亚之行, 将出席2014年2月22日至23日在悉尼举行的20国集团财政部长与央行行长会议。在堪培拉期间, 财政部长卡堤卜·巴斯利也会见印尼留学生代表。在我国大使馆内举行的会谈中, 部长讲述国内的局势发展, 并针对最近经济议题进行对话。 (刚毅)

dalam jangka panjang Indonesia harus lebih serius dalam meningkatkan kualitas sumber daya manusia, pembangunan infrastruktur, dan reformasi kelembagaan jika ingin bertransformasi dari negara middle income menjadi negara maju.

Dalam konteks hubungan dengan Australia, Menkeu menyampaikan bahwa kedua negara memiliki potensi yang besar untuk membangun kemitraan ekonomi dan memainkan peran dalam rantai jaringan global. "Sumber daya manusia, infrastruktur, dan aspek kelembagaan merupakan tiga hal yang harus dilakukan untuk memastikan ekonomi Indonesia terus tumbuh di masa mendatang," katanya. Kunjungan Menkeu ke Australia kali ini adalah dalam rangka menghadiri pertemuan Menteri Keuangan dan Gubernur Bank Sentral negara-negara anggota G-20 yang diselenggarakan di Sydney 22-23 Februari 2014. Selama di Canberra, Menkeu Chatib Basri juga berkesempatan bertemu perwakilan mahasiswa Indonesia. Dalam acara yang diselenggarakan di KBRI tersebut, Menkeu menyampaikan berbagai perkembangan di tanah air dan berdialog mengenai berbagai isu ekonomi terkini. (ANTARA News)

Kemendag: Bulog Harus Ajukan Izin untuk Impor Gula

贸易部冀Bulog尽快申请食糖进口许可证

(Kontan网雅加达讯) 贸易部要求粮储公共企业(Bulog)马上申请食糖进口许可证, 如果该被指派为价格稳定者的国有公司, 不能从国内收购或控制35万吨食糖。贸易部副部长巴尤(Bayu Krisnamurthi)说, 该食糖库存是为了应对今年榨甘蔗期前夕, 可能出现消费食糖供应短缺。 “Bulog必须马上办理进口许可证, 但到目前为止, Bulog 还没有提出申请。”

此前, Bulog贸易司主任布本

Jakarta, Harian Nusanantara- Kementerian Perdagangan (Kemendag) meminta perum Bulog segera mengajukan surat izin impor gula. Hal ini, bila penunjukkan perusahaan plat merah untuk menguasai gula sebanyak 350.000 ton sebagai stabilator harga tidak didapatkan dari dalam negeri.

Bayu Krisnamurthi Wakil Menteri Perdagangan mengatakan,



(Bubun Subroto) 说, 他们仍致力于从国内糖厂获得食糖供应, 还打算进口食糖。 “我们将先统计糖厂的库存, 然后才讨论价格。” 在采购食糖方面, Bulog可能邀请国家糖业公司合作, 如PTPN II、PTPN IX、PTPN X和Rajawali Nusantara Indonesia公司。 (HS)

niatan untuk melakukan impor. "Kita akan inventaris dahulu berapa stok yang masih dimiliki (PG), kemudian baru membicarakan harga," ujar Bubun. Beberapa perusahaan gula nasional (PT Perkebunan Nasional) yang mungkin diajak untuk kerjasama dalam pengadaan gula ke Bulog tersebut antara lain PTPN II, PTPN IX, PTPN X dan PT Rajawali Nusantara Indonesia (RNI). (kontan.com)

PGN Siapkan 10 Ribu Sambungan Gas Rumah Tangga

PGN今年准备为万户家庭安装燃气管道

(Inilah网雅加达讯) 国家天然气公司(PGN)今年拟安装1万个家庭燃气输送管道, 比初始目标只有3千家庭用户有所增加。

PGN公关主任莉达(Ridha Ababil)20日说, 这项计划将在PGN现有管道周围地区实行, 如在棉兰、北干巴鲁、巴淡、巨港、楠榜、万丹和大雅加达地区(雅加达、茂物、德博、丹格朗和勿加西)。

为了满足1万新用户的燃气需



求, PGN并不需要额外的燃气。据她说, PGN现有的家庭燃气供应是充足的。询及公司拨出的投资数额, 莉达则不愿发表评论。不过, 她确定

Jakarta, Harian Nusanantara- PT Perusahaan Gas Negara (PGN) menargetkan pemasangan jaringan pipa gas rumah tangga di 2014 sebanyak 10 ribu sambungan baru. Target ini meningkat dari target awal yang hanya 3 ribu sambungan baru di 2014.

Kepala Humas PGN Ridha Ababil menuturkan rencana tersebut akan dilakukan untuk daerah-daerah yang berada disekitar pipa eksisting PGN. "Wilayah yang mungkin kita pasang, wilayah yang dekat dengan pipa eksisting PGN, seperti di Medan, Pekanbaru, Batam, Palembang, Lampung, Banten dan Jabodetabek," ujar Ridha di Jakarta,

Kamis (20/2/2015). Untuk memenuhi kebutuhan gas bagi 10 ribu sambungan baru tersebut, pihaknya tidak terlalu membutuhkan tambahan gas. Menurut dia, pasokan gas yang dimiliki saat ini cukup untuk memasok gas bagi rumah tangga. Terkait investasi yang dikeluarkan, sayangnya Ridha enggan berkomentar. Namun, ia memastikan investasi itu tidak mengeluarkan biaya yang besar. "Investasinya belum membutuhkan perlakuan khusus," tuturnya.

Saat ini PGN telah melayani sekitar 80 ribu pelanggan rumah tangga, dengan konsumsi gas perhari mencapai kisaran 10 mmscf. (INILAH.COM)

(Kontan网雅加达讯) 政府计划扩大西巴布亚省拉贾安帕(Raja Ampat)机场。这项政策是为了支持拉贾安帕的经济、贸易和旅游业活动。

航运总公司长赫利(Herry S Gumay)说, 扩展计划包括增加机场跑道长度, 从目前的1200米增至1400米。不仅如此, 机场跑道宽度也将从目前的23米扩大至30米。赫利希望, 随着政府扩大拉贾安帕机场, 那么机场的航班次数和飞行航线将有所增加。该机场现在只有一周两次的航班, 此外, 飞行航线也只往返于梭隆(Sorong)至拉贾安帕。他说: “至于其投资, 我们还没有探讨或决定, 而我们也并没有特定目标, 在何时完成计划, 因为它依赖于政府备置的资金。”

拉贾安帕县长马尔库斯(marcus Wanma)说, 基于拉贾安帕县政府与交通部本周达成的协议, 中央政府将资助拉贾安帕机场的扩展计划, 而县政府只提供土地。据悉, 拉贾安帕机场是于2011年5月9日正式落成启用。马尔库斯补充, 该机场是使用拉贾安帕县政府地方预算兴建。他说: “为兴建拉贾安帕机场, 我们已经拨出了470-480亿盾资金。” (志鹰)

Pemerintah akan Perluas Bandara Raja Ampat

Jakarta, Harian Nusanantara- Pemerintah berencana untuk mengembangkan Bandara Raja Ampat, Provinsi Papua Barat. Kebijakan ini, dilakukan untuk mendukung kegiatan perekonomian, perdagangan dan pariwisata di Raja Ampat.

Herry Bakti S Gumay, Direktur Jenderal Perhubungan Udara, mengatakan, upaya pengembangan tersebut akan dilakukan dengan memperpanjang runway bandara dari yang saat ini panjangnya cuma 1.200 meter menjadi 1.400 meter. Bukan hanya itu saja, runway yang saat ini lebarnya cuma 23 meter menjadi 30 meter. Herry berharap, dengan pengembangan yang dilakukan oleh pemerintah ini frekuensi penerbangan di Bandara Raja Ampat yang saat ini hanya sebanyak dua kali seminggu bisa ditingkatkan. Selain itu dia juga berharap rute penerbangan



Konsumsi Paling Tinggi, Jakarta Butuh 1.000 Ton Ikan Per Hari

雅加达每日需约1千吨鱼

(点滴网雅加达讯) 相比其他省份, 雅加达所需要的鱼类供应是最大的。雅加达消费者每日需要1千吨鱼类, 其中70%是海水鱼。海事渔业部渔业产品加工与市场营销总司司长沙乌特(Saut P Hutagalung)表示, 雅加达的鱼类日均需求是相当大的, 多达1千吨以上。每日供应到雅加达的海水鱼达到700吨, 淡水鱼360吨。他补充, Ciracas水库、Jatiluhur水库和Saguling水库每日供应量达360吨, 其中大部分供应到雅

Jakarta, Harian Nusanantara- DKI Jakarta membutuhkan pasokan ikan yang paling besar bila dibandingkan provinsi lainnya. Setiap hari konsumen di Jakarta butuh 1.000 ton ikan, sebanyak 70% merupakan ikan laut.

"Jakarta memang harian kebutuhan ikannya dan cukup besar. Per hari kebutuhan ikan di Jakarta mencapai 1.000 ton," ungkap Dirjen Pengolahan dan Pemasaran Hasil Perikanan (P22HP) Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP) Saut P Hutagalung saat ditemui di Kantor Pusat KKP, Gambir Jakarta, Kamis (20/02/2014).

Ikan laut yang dipasok ke Jakarta mencapai 700 ton per hari, sementara itu ikan darat mencapai 360 ton per hari. "Waduk Ciracas, Jatiluhur, Saguling setiap hari pasok 360 ton. Sebagian besar ke Jakarta. Selain itu ada dari Sukabumi, Bogor, Parung juga sama banyak. Jakarta juga terima ikan dari Pelabuhan Ratu, Pekalongan, Lamongan, Cilacap dan dari Lampung, Bangka Belitung masuk setiap sore di

Muara Baru dan Muara Angke," imbuhnya.

Periode November 2013-Januari 2014, pasokan ikan dari beberapa sentra produksi ikan darat dan laut mengalami gangguan akibat cuaca buruk dan matinya ikan di keramba. Dampaknya terjadi kenaikan harga ikan hingga 40%.

Saut memastikan pasokan ikan darat dan laut sudah mulai normal pada awal bulan Februari 2014. Sehingga harga ikan terus bergerak turun dan cenderung kembali ke harga normal. "Harga naik karena cuaca ya dan dipersulit lagi terputusnya jalur darat Januari hingga Februari yang memicu harga dan ini musiman. Musim yang sangat ekstrem dan sekarang sudah turun. Sekarang udang sudah Rp70 ribu/kg tadinya Rp115 ribu/kg. Ini sudah mulai kembali harganya dan ikan sudah mulai melaut Indramayu dan Cirebon sudah penuh ikan. Sekarang sudah normal. Di beberapa daerah cuaca seperti Nusa Tenggara di Timur sana ada gelombang," jelasnya. (detikfinance)

Nelayan dan Petambak Rugi Rp587 Miliar Akibat Bencana Alam

天灾造成渔农巨大损失

(点滴网雅加达讯) 频频发生的天灾, 诸如爪哇北海岸洪水, 西那朋火山爆发及万鸦佬泥石流, 造成渔民和渔农巨大损失。由于浪大风大渔民无法出海捕鱼, 而养殖户的鱼塘被泥石流冲垮。

海事与渔业部长夏力夫透露, 天灾造成渔民和养殖户损失达5870亿盾。他21日在雅加达海事与渔业部大厦说: “在万丹、西瓜、中爪、东爪、北苏门答腊和北苏拉威西六省养鱼业者蒙受5870亿盾损失。造成损失的, 是爪哇北海岸洪水, 西那朋火山爆发及万鸦佬泥石流。” 他指出, 海事与渔业部尽一切努力克服洪水和恶劣天气带给渔民的困难。首先, 采取应急措施。海事与渔业部与人民福利统筹部、社会部合作, 分发救济大米。无法出海的小渔民被列为社会灾民, 有权领取救济大米。接着, 与气象和地球物理局合作, 进行系统化处理, 告知渔民天气情况和航运安全信息。他说: “另一个努力,



海事与渔业部鼓励渔民进行业务多样化, 协助渔民家属发展经济生产活动。” 为了保障渔民和家属的健康, 海事与渔业部与卫生部、地方政府合作, 为渔民及家属投保。海事与渔业部也通过“农村业务开发方案”、典当服务、民营贷款及渔场证书等途径, 协助渔民获得更多贷款, 以发展经济活动。

他说: “通过‘农村业务开发方案’可望让渔民持续展开捕鱼活动, 与此同时, 也发展别的经济生产活动, 作为副业, 遇到天灾不能出海时还有收入。” (刚毅)

Jakarta, Harian Nusanantara- Akibatnya bencana alam seperti banjir di Pantura, letusan Gunung Sinabung dan banjir bandang Manado, kerugian yang diderita nelayan dan petambak cukup besar. Umumnya nelayan tidak bisa melaut karena gelombang tinggi sedangkan petambak rugi karena lahan mereka rusak dihantam banjir bandang.

Menteri Kelautan dan Perikanan (KKP) Sharif C. Sutardjo mengungkapkan jumlah kerugian yang diderita nelayan dan petambak akibat bencana alam sekitar mencapai Rp587 miliar.

"Total perkiraan kerugian pembudidaya ikan di 6 provinsi yaitu meliputi Banten, Jawa Barat, Jawa Tengah, Jawa Timur, Sumatera Utara, dan Sulawesi Utara tercatat berjumlah Rp587 miliar. Kerugian tersebut diakibatkan bencana alam banjir Pantura, erupsi Sinabung dan banjir bandang Manado," kata Sharif saat ditemui di Gedung KKP Kawasan Gambir Jakarta, Jumat (21/02/2014).

Sharif menjelaskan KKP telah melakukan berbagai upaya atas penganggulangan dampak banjir dan cuaca buruk bagi nelayan. Pertama, upaya tanggap darurat, KKP bekerjasama dengan Kementerian Koordinator Bidang Kesejahteraan Rakyat dan Kementerian Sosial, telah menyalurkan Cadangan Beras Pemerintah (CBP). Dimana nelayan kecil yang tidak dapat melaut dikategorikan sebagai masyarakat yang terkena bencana sosial sehingga berhak mendapatkan pasokan CBP.

Kemudian yang kedua adalah bekerjasama dengan BMKG melakukan upaya penanganan secara sistemik dengan menginformasikan kondisi cuaca dan keamanan pelayaran bagi nelayan.

"Upaya lain, KKP telah menggalakkan program pengembangan diversifikasi usaha bagi nelayan dan pengembangan usaha ekonomi produktif bagi istri nelayan," katanya.

Untuk jaminan kesehatan nelayan dan keluarganya, KKP bekerjasama dengan Kementerian Kesehatan dan Pemerintah Daerah, akan memberikan fasilitas asuransi bagi nelayan dan Jamkesmas bagi keluarga nelayan. KKP juga akan memfasilitasi peningkatan akses permodalan usaha untuk pengembangan kegiatan ekonomi melalui Pengembangan Usaha Mina Pedesaan (PUMP), jasa pegadaian, KUR, KKP-E, dan sertifikasi tanah nelayan. Tahun 2014 direncanakan akan disalurkan sebanyak Rp 200 miliar untuk 2.000 Kelompok Usaha Bersama (KUB).

"Melalui paket PUMP tersebut, diharapkan nelayan dapat terus mengembangkan kegiatan usaha penangkapan ikan sekaligus mengembangkan kegiatan ekonomi produktif lainnya sebagai sumber penghasilan tambahan seperti saat tidak melaut akibat bencana," jelasnya. (detikfinance)

yang saat ini baru dari Sorong ke Raja Ampat, bisa ditingkatkan.

"Mengenai investasinya kami belum lihat, kalau target penyelesaiannya kapan, kami juga tidak ada karena ini mengandalkan kantong kanan dan kiri juga," katanya Jumat (21/2).

Sementara itu Marcus Wanma, Bupati Raja Ampat mengatakan, berdasarkan hasil nota kesepahaman yang telah dilakukan oleh Pemerintah Kabupaten Raja Ampat dengan Kementerian Perhubungan yang dibuat pekan ini, pengembangan bandara tersebut akan didanai oleh pemerintah pusat. Pemerintah kabupaten, hanya menyediakan lahan.

Sekadar catatan saja, Bandar Udara Baru Raja Ampat merupakan bandara yang diresmikan pada 9 Mei 2011 lalu. Marcus menambahkan, bandara tersebut dibangun dengan dana APBD Kabupaten Raja Ampat. "Kami sudah mengeluarkan Rp47- Rp48 miliar untuk membangun bandara tersebut," katanya. (kontan.com)

